

「请即发布」



## 中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(前称中保国际控股有限公司)

(CHINA INSURANCE INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED)

### 中国太平控股公布二零零九年中期业绩

(香港，二零零九年八月十七日) 中国太平保险控股有限公司(「中国太平控股」或「本集团」；股份代号：966) 今天宣布截至二零零九年六月三十日止之六个月之业绩(「本财务期」)。

于本财务期，毛承保保费及保单费收入由去年同期 132.9968 亿港元大幅增加 22.2% 至 162.4596 亿港元。增加主要是由于太平财险之地位改变。以往，太平财险为中国太平控股的联营公司，于二零零八年下半年成为中国太平控股之附属公司，因此，太平财险之保费收入现综合于中国太平控股之财务报表内。于本财务期内，由太平财险贡献之毛承保保费收入为 24.7977 亿港元。此外，太平人寿之毛承保保费收入由去年同期 118.0281 亿港元增加 7.6% 至 127.0075 亿港元。

于本财务期，股东应占溢利净额为 5.2087 亿港元(二零零八年：3.8134 亿港元)。溢利净额上升的主因是再保险业绩出色，中国太平控股各业务线之股本证券投资有更佳表现。中国太平控股之净盈利得到改善也因太平财险营运之财产保险业务及太平养老营运之养老保险业务经营亏损减少所致。

本集团期内重点表现如下：

截至六月三十日止六个月，百万港元

	二零零九年	二零零八年	变化
毛承保保费及保单费收入	<b>16,245.96</b>	13,299.68	22.2%
投资收入净额	<b>1,465.56</b>	2,050.73	(28.5%)
已实现投资收益净额	<b>628.15</b>	926.04	(32.2%)
未实现投资收益/(亏损)净额	<b>760.77</b>	(2,657.78)	-
债务及股本证券减值	<b>(15.00)</b>	(108.10)	(86.1%)
汇兑收益/(亏损)	<b>25.88</b>	(43.66)	-
除税前溢利	<b>1,065.39</b>	635.90	67.5%
除税后溢利	<b>781.97</b>	775.25	0.9%
股东应占溢利净额	<b>520.87</b>	381.34	36.6%
每股基本盈利(港仙)	<b>36.8</b>	27.0	9.8 仙

按各业务分类之股东应占溢利／（亏损）净额概述如下：

截至六月三十日止六个月，百万港元

	二零零九年	二零零八年	变化
再保险	273.81	83.79	3.3 倍
人寿保险	364.97	491.01	(25.7%)
财产保险	(38.15)	(41.85)	(8.8%)
其它业务	(79.76)	(151.61)	(47.4%)
- 控股公司及其它业务	(18.41)	(68.03)	(72.9%)
- 由太平养老营运之养老保险公司	(43.74)	(65.32)	(33.0%)
- 由太平资产及太平资产(香港) 营运之资产管理公司	(17.61)	(18.26)	(3.6%)
股东应占溢利净额	520.87	381.34	36.6%

### 再保险业务 — 太平再保险有限公司（「太平再保险」）

于本财务期内，再保险业务对股东净溢利的贡献为2.7381亿港元（二零零八年：8,379万港元），较去年同期大幅上升226.8%。中国太平控股董事长林帆先生说：「溢利上升主要由于期内较低的赔款。去年同期，太平再保险遭受来自中国南部雪灾、四川省地震及中国各省份水灾之重大赔付。」由于期内没有重大赔付，太平再保险录得强劲的承保溢利1.4689亿港元，较去年同期之6,579万港元上升2.2倍。期内，香港股票指数反弹及升值，令太平再保险的投资收入大幅提高。

太平再保险之毛承保保费由去年同期 14.9370 亿港元下跌 29.0%至 10.6045 亿港元。下跌是由于本财务期毛承保保费的会计处理较去年同期有所修订。因此，有关的未到期责任准备金及展业成本亦有所下降。太平再保险相信修订后的毛承保保费及有关准备及费用的确认基准，与国际惯例一致，及更准确地反映承保表现。

### 人寿保险业务 — 太平人寿保险有限公司（「太平人寿」）

于本财务期内，人寿保险业务对股东净溢利的贡献为 3.6497 亿港元（二零零八年：4.9101 亿港元），较去年同期下降 25.7%。溢利下跌的原因是本财务期内较低的投资收入总额（不含投资连结产品收入）。太平人寿按业务划分之毛承保保费如下：

截至二零零九年六月三十日止六个月，百万港元

	非投资连结产品	投资连结产品	总额	占总额百分比
个人	3,408.13	30.56	3,438.69	27.1%
银行保险	8,605.58	77.99	8,683.57	68.4%
团体	578.49	-	578.49	4.5%
	12,592.20	108.55	12,700.75	100.0%

截至二零零八年六月三十日止六个月，百万港元

	非投资连结产品	投资连结产品	总额	占总额百分比
个人	2,130.44	285.59	2,416.03	20.5%
银行保险	7,126.92	1,656.10	8,783.02	74.4%
团体	603.76	-	603.76	5.1%
	<u>9,861.12</u>	<u>1,941.69</u>	<u>11,802.81</u>	<u>100.0%</u>

于本财务期内，投资连结产品的销售大幅下降至1.0855亿港元，相比去年同期19.4169亿港元，减幅94.4%。由于经济及市场条件仍然不明朗，加上本集团倾向销售利润率较高的产品，太平人寿减慢销售投资连结产品。但其影响被非投资连结产品的强劲增长所抵销。非投资连结产品的保费由去年同期98.6112亿港元上升27.7%至125.9220亿港元。

林董事长说：「尽管我们采纳了更保守之假设，但更高的期缴保费产品比例及其更高的盈利能力使太平人寿期内之内涵价值及新业务价值显着提高。」太平人寿的内涵价值（以港币折算）由去年同期末之 72.50 亿港元增加 49.6%至 108.49 亿港元，资产净值亦同样提高。同样地，本财务期之新业务扣除资本成本及费用超支后之价值为 7.98 亿港元，较去年同期末之 4.43 亿港元，显着增长 80.1%。

### 财产保险业务 — 太平财产保险有限公司（「太平财险」）

于本财务期内，财产保险业务使股东录得净亏损 3,815 万港元（二零零八年：4,185 万港元）。亏损减少的主因是适度的保费增长及有效的费用控制。

太平财险之毛承保保费由去年同期之 24.5611 亿港元上升 1.0%至 24.7977 亿港元。太平财险毛承保保费详细分析如下：

截至六月三十日止六个月，百万港元

业务种类	二零零九年	占总额百分比	二零零八年	占总额百分比
车险	<b>1,985.32</b>	<b>80.1%</b>	1,879.53	76.5%
水险	<b>86.01</b>	<b>3.5%</b>	95.96	3.9%
非水险	<b>408.44</b>	<b>16.4%</b>	480.62	19.6%
	<u><b>2,479.77</b></u>	<u><b>100.0%</b></u>	<u>2,456.11</u>	<u>100.0%</u>

## 业务展望

### 再保险业务

在二零零九年下半年，鉴于全球宏观经济及财务状况持续不明朗，故太平再保险仍然保持审慎。太平再保险已安排充足的转分保障，更好地舒缓异常的风灾和洪水等的巨灾的可能带来的影响。太平再保险在投资组合上亦继续其审慎稳健方针。

### 人寿保险业务

经过二零零八年困难的一年，太平人寿持续全面实施有效成本控制措施之余，继续其扩张计划。于本财务期内新开设了 13 家支公司及 20 家市场推广中心，另有约 12 家支公司及 67 家市场推广中心预期将于本年度下半年开始营业。林董事长说：「虽然中国股票指数反弹，并于本财务期内上扬，但中国以至于全球资本市场的不明朗及波动性仍然继续。故此，会继续以审慎稳健的态度制定投资政策及管理投资组合，并特别着重风险管理及稳健资产调配。」

### 财产保险业务

有见太平财险的赔付率于本财务期内趋升，并一直未达满意水平，太平财险已开始一项新措施，将零售、汽车保险业务的承保集中。以往汽车保险的承保于支行级别进行，现时，上述承保管控将由太平财险总部进行。林董事长说：「即使操作架构及业务选择上的变动，或会导致短期内的保费水平降低，惟长远而言，太平财险深信中央管控可促使承保作业更专业及具效率的从而改善赔付率。」

— 完 —

**公司资料:**

中国太平控股是中国国有企业中国太平保险集团公司旗下一员，中国太平控股主要从事承保各类全球性再保险业务及在中国经营直接人寿保险业务及财产保险业务。中国太平控股也从事资产管理业务、保险中介业务及养老保险业务，并为配合保险业务而持有各类货币、固定收入证券、股票及物业投资。

如有查询，请与下述人士联络：

**中国太平保险控股有限公司**

蔡小姐

电话：2864 1988

传真：2866 2262

电邮：[investor\\_relations@ctih.cntaiping.com](mailto:investor_relations@ctih.cntaiping.com)